

欧洲、拉美文学研究

聂 军 主编

陕 西 人 民 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲、拉美文学研究/聂军著. —西安: 陕西人民出版社, 2008

ISBN 978 - 7 - 224 - 08453 - 5

I. 欧… II. 聂… III. ①文学研究—欧洲②文学研究—拉丁美洲 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 067314 号

欧洲、拉美文学研究

主 编 聂 军

出版发行 陕西人民出版社(西安北大街 147 号 邮编:710003)

印 刷 西安市建明工贸有限责任公司

开 本 890mm × 1240mm 32 开 11.5 印张

字 数 260 千字

版 次 2008 年 5 月第 1 版 2008 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 224 - 08453 - 5

定 价 18.00 元

前 言

文学是现实生活的反映。不同的国家，不同的民族，都有自己的历史，并且在其历史发展和时代变革过程中形成了自己的文化传统，其文学也都具有自身的民族特性。由于不同的国家和民族所处的时代和文化背景之间存在着差异，因而所创造的文学之间也必然存在着差异。

文学反映现实生活，主要取决于艺术家对现实的态度、观察与感受现实的角度以及所采用的艺术表现方式。一般来说，作家的创作活动是受到所处的社会环境、时代精神、文化传统、宗教信仰、个人的创作动机以及创作心理等多种因素制约的，但其创作方式大致可分为几种类型：其一，作家模仿现实，可以说触及了艺术的本质特征；正如德国古典主义诗人席勒所指出的，诗人模仿现实的基础源自人与自然（现实）之间的和谐关系，诗人作为自然的崇拜者和保护者，其创作活动一般是坚持以雅为美的审美原则，通过模仿来表现自然的美，因而常常创作出那种模仿自然、讴歌自然的作品，即素朴的诗。其二，作家反思现实，标志着文学创作向前推进了一步。在这种情况下，人与自然的和谐关系被打破了，诗人在凭借创作去追寻已经失落的世界的同时，则更多地以理性思维为主导，表现出对现存世界的不满和批评，因而常常在作品中表露出对现实的批判和对文化的反思态度，例如，作家坚持以真为美的审美原则，力图揭露现实的阴暗面，针砭时弊，冷嘲热讽，以达到真实反

映现实的目的。其三，作家出于创作自由的秉性，充分发挥想象力，基于现实与理想的矛盾关系的意识之上，从形式与情感的角度出发来营造自己的理想世界，如诗人尽情地抒发情感，表现自己的生活感受，追求形式美，其作品大多带有理想主义的成分。

当然，文学作为一门语言艺术，自有其独特的规律和特征，也自然涉及到模仿与创造、真实与虚构、审美与认识等一般的艺术特征范畴，这里自不待言。而值得注意的是，不同国家和民族的文学一般都遵循着大致相同的艺术原则，表现出了不同的民族文化特征和生活情感。常言道，文学是民族的，也是世界的。这就是说，每一个民族的优秀文学作品都是对人类文化发展所作出的贡献，都是世界文学宝库的一部分。了解和认识异国异族的优秀文学，对于把握整个人类文明发展的进程、促进本民族文学的不断丰富以及人文精神建设都具有不可忽视的意义。从这个层面上来说，研究外国文学，把握其发展动态，借鉴其优势和长处，对于丰富本民族文学、开阔文化视野、促进人文精神建设朝着健康的方向发展，不仅是重要的，而且也是非常必要的。这也是每一位外国文学研究者义不容辞的责任。

长期以来，我国实行改革开放政策，引进了国外先进的科学技术和文化思想，使得国力大大增强，在经济文化建设方面取得了飞跃式的发展，目前已经进入了一个具有自主创新能力、参与国际竞争的新时期。在这一大好形势下，国家致力于构建和谐社会，把文化看做是民族凝聚力和创造力的重要源泉以及综合国力竞争的重要因素，这足以说明国家政府对文化建设的高度重视。因此，繁荣哲学社会科学，推动社会主义文化的发展和繁荣，努力把我国的文化建设推向一个更高的水平，这不仅体现了我国在新的历史时期的发展战略，而且也为全国的人

文社会科学工作者提出了新的研究课题和要求。

近年来，西安外国语大学广大教师和科研工作人员努力工作，辛勤耕耘，潜心研究国外人文社会科学，尤其在外国文学研究领域取得了显著成果。从中可以看出，广大研究者积极关注国外文学及理论界的发展动态，借鉴学术界的前沿理论，致力于国外文艺理论、文学流派、作家研究、文本分析等方面的探索；其研究对象涉及西方主要国家的文学，有不少研究成果选题新颖，视角独特，论证精辟，具有独到的见解，在国内学术界崭露头角，处于前沿地位。鉴于此，这里收集了涉及欧洲和拉美一些国家文学的部分研究成果编辑出版，作为学校近年来在外国文学研究领域的阶段性成果的集中展示。考虑到所选成果的内容各不相同，所以这里主要以国别文学研究为单元将其加以汇集整理成书，虽未突出其完整性和系统性，但读者可以从相关单元中了解国别文学研究的主要观点，或者从个案研究中获得有益的学术参考价值以及进一步商榷和探讨的思路。这也是本书编辑出版的初衷。由于编著者的水平有限，文中出现的谬误之处，敬请广大读者批评指正。

编者

2007年3月

目 录

理论研究

- 体验——艺术创作与欣赏的审美基础..... (3)
- 克罗齐的艺术观对朱光潜的影响 (13)
- 对超现实主义几个问题的思考 (21)
- 文学与梦——从《诗人与白日梦》谈弗洛伊德的
美学思想 (28)
- 文学传统与诗人的创作才能——艾略特的文学
艺术思想 (39)
- 罗兰·巴特的文学概念 (48)
- 从结构主义理论谈文学作品的结构分析 (55)
- 韦勒克的文学批评思想 (70)

俄罗斯文学

- 作为普希金研究家的洛特曼 (81)
- 看似平淡实奇崛
——维克多利娅·瓦尔坦的一组小说 (90)
- 荒诞的戏仿 辛辣的讽刺
——布尔加科夫《狗心》解读 (101)
- 惩恶扬善的魔鬼——沃兰德 (113)
- 肖洛霍夫《一个人的遭遇》主人公的典型化 (124)

法国文学

- “羊脂球”的原型探析..... (133)
- 文字的炼金术
- 谈兰波对波德莱尔应和理论的继承与发展 (144)
- 亨利·特罗亚的短篇小说 (154)
- 杜拉丝《情人》的结构、象征意义及语言特色 (169)
- 从西方到东方的人性探寻
- 安德烈·马尔罗《人类命运》中的生命观与荒诞感
- (178)

德语国家文学

- 神游东方的精神之旅
- 歌德的抒情组诗《东西合集》的产生背景 (199)
- 心灵的感应，情感的陶铸
- 德国浪漫主义文学的艺术境界 (219)
- 奥地利的民族心理与文学特点 (235)
- 奥地利毕德麦耶尔时期的生活情感和剧作家
- 弗兰茨·格里尔帕策 (250)
- 英格布克·巴赫曼笔下的女性形象
- 巴赫曼短篇小说集《同声》的创作主题 (265)
- 生与死的启示
- 从长篇小说《静静的海洋》看格哈德·罗特的
- 自然观 (271)

西班牙文学

- 98 文学年代及其主将乌纳穆诺 (283)

加尔多斯的生平与著作	(291)
胡安·巴莱拉的小说《佩比塔·希梅尼斯》的 创作艺术	(300)
五小时里的两个西班牙 ——米·德里维斯的小说《和马里奥在一起的 五小时》人物的象征性	(308)

拉美文学

拉美小说的诞生	(323)
罗慕洛·加列戈斯小说《堂娜·芭芭拉》的表现主题 及艺术特色	(331)
19 世纪智利社会的真实写照 ——布莱斯特·加纳《马丁·里瓦斯》的表现主题	(340)
傻子的梦 ——米·安·阿斯图里亚斯小说《总统先生》 的人物分析	(348)

理论研究

体验——艺术创作与欣赏的审美基础

威廉·狄尔泰 (Wilhelm Dilthey), 德国现代生命哲学家, 阐释学美学家, 19 世纪下半叶至 20 世纪初西方哲学从近代向现代转型时期最重要的哲学家之一。西班牙当代著名思想家西特把威廉·狄尔泰称为“19 世纪下半期最重要的思想家”, 也有人视其为“人文科学研究领域的牛顿”。^①

狄尔泰一生著述丰富, 作品涵盖哲学、历史学、美学、阐释学等人文科学, 还涉及心理学和教育理论方面, 其涉猎范围之广令人叹服。狄尔泰的主要哲学著作有:《精神科学序论》、《哲学的本质》、《精神科学中的历史世界结构》以及未完稿的《历史理性的批判》; 其美学著作主要有:《施莱尔马赫德生平》、《体验与诗》、《当代美学的三个时期及其当前任务》、《诗人的想象力——美学的基础》、《诗的伟大想象》和《关于德国的诗作和语言》; 除此以外, 他还写了不少思想传记和大量有关文学的论文。作为生命哲学大师和哲学阐释学的奠基人, 狄尔泰对西方学术界的影响是巨大的。现代许多重要的思想家如胡塞尔、海德格尔、伽达默尔、马克斯·韦伯、马尔库塞和哈贝马斯等都曾受到过他的影响。

狄尔泰的这些研究成果承上而启下, 既继承了德国理性主义哲学传统, 又吸收了其他学科的内容, 几乎汇集了当时所有的思潮, 并予以新的发挥和创造, 独辟蹊径, 形成了一种创造性的综合, 对 20 世纪哲学、心理学、文艺学的发展产生了重大

影响。但遗憾的是，他的思想无论在他生前还是死后很长一段时间内竟成了不大被人提起的东西。经历了一个多世纪的变迁，当现代艺术理论再次面对美学、文艺学的基本问题，即何为艺术创作和艺术欣赏的共同基础时，众多学者又不得不再次回到狄尔泰的思想上，从他的生命哲学和体验美学中去对这一长久的问题作新的注解。

一、哲学视野中的生命“体验”

西方社会，特别是自笛卡儿以来，被认为是一个理性至上的社会。如果把西方的历史比做各条江河的奔流交织的话，那么理性无疑是这些江河中的主流。但是伴随着这条主流若隐若现的还有一条支流，有时还占据了主导地位，这就是对感性、情感和生命主体的追求和探寻。尤其是经过理性主义高峰——黑格尔哲学以后，西方哲学中的反叛传统、非理性主义思潮已经是暗流涌动，渐显端倪。进入19世纪以后，随着自然科学、特别是生命科学的进一步发展，思想界理论界更是不断前进，哲学家们开始用生命和生命现象从非理性（如生命的意志、情感、冲动、直觉、体验等）的角度来解释西方社会和人的问题。在尼采的抛弃理性、放弃文明、回归本能、让生命摆脱束缚、彻底解放的主张之后，面对着形形色色的各种思潮，狄尔泰，这位善于独立思考而绝不盲从，既坚持哲学传统又不墨守成规的哲学家也给出了自己的答案：生命哲学。

狄尔泰被认为是生命哲学的创始人，他最早用“生命哲学”一词来表示他的哲学。他认为，哲学的重点在于精神科学，即人文科学（Geisteswissenschaft），哲学家、艺术家包括文学家通过个人的“生活的体验”和对生命表达的实现，就可以认识到文化和历史，即生命的体现。不同于自然科学对客观世界、理

性以及必然性的注重，狄尔泰的生命哲学主张以人为研究对象。在他那里，获得本体论优先位置的已不再是叔本华、尼采的绝对的、盲目的意志冲动，而是具有历史性的生命（Leben），是历史视域中活的体验和生命。生命既不能只从生物性来规定，也不是从历史进程中被强行孤立出来的现象，而是永远存在于系统关联之中，个体生命的体验只能在生命的脉络中才能显示出其独特的价值。所以，狄尔泰一再强调，作为哲学出发点的生命乃是“历史的”，如他自己所言：“我们通过体验和理解所领会的，是作为把人类含于其中的脉络而存在的生命。”^②在他的哲学体系中，生命总是表现为由情感到感受、以思想去反思的体验，而体验又总是对生命自身处于其中的复杂关联的体验，也就是说，人处于特定社会之中，即历史之中生命的复杂关联就形成了生活。因此，“生命即生活，生活即生命”。所有的思想，所有包含着思想的艺术作品，无一例外都体现着生命生活的结构。生活世界中所有的一切都是从生命出发结成的一种关系网，因此，感性的个体才能在周围的一切中直观到生活和精神的具体表现，并将这种具体表现冠以艺术的名称，用不同方式再造出来供其他个体欣赏，文学创作、绘画、雕塑，都无外乎于此。艺术家在宁静中对自己的生命进行观照、追思、纪念，并在艺术作品中对这种体验进行理解与再现，而这些也只有在生命的脉络中才能显示其独特的价值。从这个意义上说，生命才是艺术的主体。世界是一个活生生的，富有生气、激荡着生命的世界，“与生命有关的体验是一条活生生的溪流”，因此，生命哲学对于最富于生命的创造性与独特性的审美活动与艺术活动最为关注，于是自然而然地形成了生命哲学中最重要的部分——体验美学，而正是狄尔泰这种对体验美学的独创，为现代文学活动的研究开辟了新的空间。

二、艺术欣赏中的“体验”

不同于德国古典主义美学，狄尔泰并没有力求建立自己完整的美学理论体系，而是将美学问题直接纳入生命哲学之中来论述。尽管他的美学思想长期处于其哲学巨大影响的遮蔽之下，但他在美学史上无法逾越的重要地位使其愈来愈得到学术界的重视。面对人类宏大的精神世界，狄尔泰敏锐地感觉到要真正把握这一世界的奥秘是极其不容易的。在技术时代即将到来的时代，理想主义的激情早已失却了其往日鼓舞人心的魅力，而且科技思维的模式已经浸渍了哲学、文学以及人们日常的感觉方式。古希腊哲学以来的以人生哲学解决自然实在问题的倾向，如今已经本末倒置转变成了以自然实在模式来解决人生哲学与神秘方式的问题。人类对事物的本原、对自身存在的价值以及自身行为的根本价值茫然无知，如同进入了扑朔迷离的雾帐一般。正是在这种背景之下，狄尔泰写了大量有关美学、诗学的文稿，其中包含着丰富的美学思想。如前所述，他的哲学本来就是一种距离理性较远的浪漫的诗化哲学。在狄尔泰的美学著作中，注重将诗（Dichtung）与生命的“体验”联系起来阐释，因此它的美学观点被后世理论家称为“体验美学”。而诗，乃至一切其他创造性的艺术，都是从这种体验出发的，正因为如此，文学创作才能揭示出普遍存在的生命之谜，把生命之谜通过艺术家生活的体验与创作的再体验转化为可以用感官把握、为欣赏者所感受的诗意表达，让人们直观到人类生命的真谛与本质，因此狄尔泰的体验美学也常被称为“生命诗学”。

“体验”一词的德文为 *erleben*，是 *leben*（生命，生活）一词加上了具有能动意义的前缀 *er* 构成的。显然，狄尔泰认为体验就是能动的生命活动，也就是个体同人类社会及其历史的生

活过程。对于具体的文学创作而言，狄尔泰说：

个体体验，对外界的认识，通过思维来扩大和加深自己的经验便是诗歌创作的基本条件了。诗歌创作的出发点永远是生活经验，即作为亲身体验的或者对他理解的、现实的和过去的，以及对经验在其中共同发挥作用的，对事件的理解。从心理学角度看，诗人所经历的无数生活状态中的任何一种都可以算做体验，然而在他的生活因素中只有那些能向他揭示生活特征的体验才属于他的诗的有效范围。^③

体验被认为是诗的根基，“体验为宗教、艺术、人类学和形而上学提供了基础”。生命和生活在于狄尔泰的哲学中是对等的，“生活即生命，生命即生活，其中心关联是体验。”^④生命是有限个体从生到死的体验总结，它植根于人类社会历史的生命之中，体验也是处于历史整体中个体生命的体验，它总是和同情感、希望、想象、回忆、欢乐、痛苦等内在的感性活动紧密相连。一个人生活着，就是说他在希冀着、欢乐着、痛苦着，也就是说他在体验着。生命本身就是体验。因而所谓体验，就不再是一般的认识和感觉，而是更深刻、更活跃、更有强度的东西。只有通过体验，人才能深切而内在地置身于自身生命之流中，并与他人的生命融合在一起，穷尽活生生的生命意义和本质。而诗不是别的，正是体验——生命的体验，生活的体验。诗是解开人的历史性之谜的中介。个体（艺术家、诗人）从对自己的生存、对象世界和自然的关系的体验出发，将其转化为艺术创作的内在核心。诗通过体验而反思了生命，正如狄尔泰自己所言：“诗的问题就是生命的问题，就是通过体验生活而获得生

命价值超越的问题。”^⑤诗与艺术是将人与人互相维系在其存在最高要素中的共同精神的表达，倾诉出人类伟大心灵的颤动。

三、艺术创作中的“体验”

狄尔泰展示了伟大的艺术作品产生的奥秘：正是艺术家在社会历史的进程中对生命意义孜孜不倦地体验与反思，通过诗意的表现方式将其转化为可以用感官把握的、为人所感受的直观对象，从而产生了无数不朽的艺术作品。在这一过程中，对生命的体验成为艺术家从事艺术创作的唯一来源，而面对一部部充满了个人体验的艺术作品，欣赏者又何以能跨越时空以及心灵的间距而直观到其中所包含的人类生命的真谛和本质呢？

狄尔泰认为，艺术与人生是密不可分的。其内涵不能完全诉诸理性，而只能是体验，也只有体验才能将生命的意义和本质穷尽，通过体验，人不仅能真切而内在地置身于自身生命之流中，并能与他人的生命融合在一起。正是艺术作品凝结了艺术家的生命体验，通过艺术家的创作活动，穿透了生活中晦暗不明的现象，揭示了生活的本质和超越性意义。在这一过程中，诗意的表达成了生活本质的表达，诗扩大了对人解放的效果，以及人的生命体验的视界，因为它满足了人的内在渴求。而这种满足无论是对艺术家还是欣赏者而言，都是不可或缺的。也正是由于二者都具备了这种对生命的共同体验，才使得这种满足成为可能，并在艺术创作与艺术欣赏、艺术家与欣赏者之间找到了交叉点。

狄尔泰在《当代美学的三个时期及其当前的任务》中说道：“对现实的审美认识，艺术家的创作以及艺术品的欣赏中的过程是非常近似的。”^⑥狄尔泰通过内心活动的“体验”，消解了主体与客体之间的分离与对立，把艺术品的统一风格与艺术品的

印象和效果融会在自有生命力的升华、表达、超越和快乐之中，并突出了审美活动，即创作与欣赏的感性特点和精神性质。“内心由于从自身活动的内在形式获得快乐而超越了对本能的粗鄙的满足。在所有愉悦性的感觉中，这种快乐是唯一不依靠外在事物的并且能够持续地甚至永久地充满着内心。”^①狄尔泰的话精辟地揭示了体验的内在活动特点，这也是艺术品能够产生独立于外在事物而对人类生活产生影响的最高生命力的奥秘所在。当艺术家将自身内在的孤独、痛苦、渴望、希冀凝定成为艺术形式时，欣赏者就可以通过“再体验”去同诗人的灵魂相沟通，并唤出一些诗人似未说出，却已通过他说出的内容而在读者心中唤起自身似曾相识的东西。读者把自己与诗中的内容联系起来，就像联系生活自身一样。艺术是理解生活的感官，艺术家是明察生活意义的目击者。在这里，读者的理解已与诗人的创造不谋而合，因为这个创造，乃是对体察过的经验之生硬、粗糙、不成形的原矿石重铸并加以熔炼的神秘过程。正是诗，使人在世界中通过体验而重新审视自我生命的价值，同样也使人领悟到神秘的生命启示。通过艺术体验，一切真正意义上的诗都与诗人在他本身、在别人、在各种人生事件的记录的发现密切相关。因此，生活体验是关于这些事件的意义之诗的知识所流出的活的源泉。

此外，狄尔泰还提倡以一种美学的历史分析的方法对艺术进行研究。他指出：

一部艺术品如果能在不同时代、不同民族的人那里引起了持久的彻底的满足，就算是第一流的。把艺术品所产生的快感进行孤立的考察也无法让人理解作品的意义。只有从艺术家天然强健伟大的心灵的影响出发，从